

方》卷 4 云：“痘病有五种，谓黄胆，谷痘，酒痘，女痘，劳痘也”。将女劳痘与黑痘分开，后世各家，大多持这一观点。《纲目·百病主治药》中，李时珍有自己的观点：“黄痘：有五，皆属热湿。有瘀热，脾虚，食积，瘀血，阴黄”。但是，在《纲目》“豕-脂膏”条中，李时珍提出其“主治”为：“除五痘、水肿，生毛发。时珍”。而实际上，此“五痘”之说来自同条“肘方”：“五种痘疾：黄痘、谷痘、酒痘、黑痘、女劳痘。黄汗如黄粟汁，用猪脂一斤，温热服，日三，当利乃愈。《肘后方》”。可见，保留了原来的葛氏观点。因此，本课题对“五痘”的释义，并列了以上 2 种观点。

5.3.3 排除歧义

以上 2 个原则基本上可以处理释义选择的问题，但是偶尔会有例外。这种例外，大多是由引文不严，导致文字理解方面的歧义，这种情况，则应该予以排除。例如，“断产”一词。在《纲目》中使用频次为 13，有 3 个意思。其一，“马槟榔”条：“欲断产者，常嚼二枚，水下。久则子宫冷，自不孕矣。汪机”。看起来，意为中止育龄妇女的生育能力。其二，“附子”条：“断产下胎：生附子为末，淳酒和涂右足心，胎下去之。《小品方》”。看起来，意为中止妊娠。其三，“印纸”条：“妇人断产无子，剪有印处烧灰，水服一钱匕，效。藏器”。看起来，是治疗不孕。

核实原文：《外台秘要》卷 34：“《小品》断产方。……又，疗妊身欲去之，并断产方。……又方：附子

二枚捣为屑，以淳苦酒和涂右足，去之大良”。《证类本草·印纸》引《本草拾遗》：“主令妇人断产无子。剪有印处烧灰，水服之一钱匕，神效”。可见，这些原文全部都是“中止育龄妇女的生育能力”的意思，其他意思只是李时珍引文时有所改动而产生的歧义，应当排除。

5.3.4 《纲目》中的错误病证名的释义处理

李时珍是一个伟大的中医学家、本草学家，以及生物学家，但是，《纲目》是一部太大的著作，伟人也可能犯错。本着实事求是的原则，不为古人讳，如《纲目》中的病证名明显有错，则在释义时予以纠正。

如“大白蚁”一词，在《纲目》中出现 1 次。《纲目》“茗”条“茶子附方”云：“头脑鸣响：状如虫蛀，名大白蚁。以茶子为末，吹入鼻中，取效。杨拱《医方摘要》”。核实原文，《医方摘要》卷 3 云：“头内有虫蛀响声，名天白蚁。用茶子细末，吹入鼻中，效”。可见，“大白蚁”有可能是“天白蚁”的误抄。核查同时代前后的其他医书，如稍前之《医学纲目》（1389）卷 15：“头内如虫蛀响，名天白蚁。用茶子细末，吹鼻中”。稍后之《张氏医通》（1695）卷 5：“头内如虫蛀响者，名天白蚁……丹方：用茶子为细末，吹鼻中”。可以认为，“大白蚁”是《纲目》时引文的错误。

（收稿日期：2012-09-20）

（本文责任编辑 王振瑞）

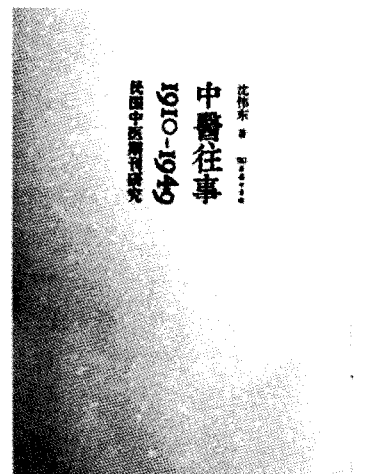
· 出版消息 ·

《中医往事：1910—1949 民国中医期刊研究》出版

沈伟东先生《中医往事：1910—1949 民国中医期刊研究》一书于 2012 年 9 月由商务印书馆出版。

民国时期，上海成为中医药期刊出版、发行的聚集地之一。在考察全国各地图书馆散存民国上海中医药期刊的基础上，作者分析了中医药期刊对中医学术研讨、跨地域医疗经验总结，以及促进海派中医形成和发展等方面的作用。同时，作者还在书中对民国上海中医药期刊中《内经》、《伤寒》、时疫、中医各科的内容进行了探究。

此书比较完整地呈现了民国时期上海中医药期刊的出版情况。同时，作者还从时代大变局的背出发，剖析了上海的中医药期刊对于中医药行业生存与发展，以及由中医存废而引起的民族文化生存的论争等方面的作用。



（兰台）